

n° 19. zk.

Abuztua
2017
Agosto



KANPEZU ko udala

Boletín informativo municipal · Udal albistegia

KANPEZU ANTOÑANA URBISU BUXANDA OTEO

La actividad municipal abre en verano por obras

El centro de salud está operativo y se ultiman las obras en el campo de fútbol y la ikastola



Cuatro importantes proyectos con implicación del Ayuntamiento están viendo la luz durante este verano, lo que supone en conjunto una mejora sustancial de servicios a la ciudadanía en los ámbitos sanitario, deportivo y educativo de nuestro municipio.

El 20 de julio abrió sus puertas el nuevo y flamante centro de salud ubicado en la calle Juntas Generales que tuvo la visita previa del consejero de Salud, Jon Darpón, junto con la corporación



campezana, y la posterior de la vecindad de la zona en una jornada de puertas abiertas. Un centro funcional y eficiente que ya presta servicio a una población sanitaria de 2.400 personas y en el que Osakidetza ha invertido 912.000 euros.

Durante agosto han ido avanzando otras tres obras con final previsto a comienzos de septiembre. Las Cruces estrena ya en unos días su nuevo campo de fútbol de hierba artificial e iluminación una vez que se rematen los trabajos de instalación

del tapete verde, las nuevas porterías y torretas, como principales dotaciones de una instalación que estrenará el C. D. Campezo esta temporada.

Y en el edificio escolar de Primaria, dos reformas incluidas en Obras Menores y Udalaguntza, estarán listas al inicio del curso. La haurreskola abre espacios para cocina, baños y profesionales educativos, y lo mismo que en el comedor de la ikastola, se están instalando aislantes térmicos y acústicos en suelos y paredes.



Udan irekita eta obratan

Uda honetan, gure udalerrian lau lan garrantzitsu burutzen ari dira; eta, horrela, zerbitzuak hobetuko dira Osasun, Kirol eta Hezkuntza arloetan.

Uztailaren 20an, osasun zentro berriak zabaldu zituen atea. Eta, irailan, erabilgarri izango dira; batetik, belar artifizialeko futbol zelaia eta argiztapena, eta, bestetik, haurreskolako eta ikastolako eraikin berriak.



Más de 33.000 euros para empleo en Kanpezu

El programa de empleo de Lanbide 2017 ha destinado a la comarca 75.000 euros, de los cuales 33.641 corresponden al municipio de Campezo y falta ahora determinar número de contratos y duración -hasta un máximo de seis meses- que saldrán de esta concesión. Las condiciones de este plan marcan prioridades para personas perceptoras de la RGI, mayores de 55 años y mujeres, así como un período con inicio anterior al 31 de diciembre y de finalización tope el 30 de junio. En función de estas condiciones y de los perfiles laborales que salgan, está así por decidir también el tipo de trabajo a desempeñar. Dentro del programa 2016, cuatro personas del municipio fueron contratadas para cometidos múltiples.

Grupo de trabajo para el nuevo campo de fútbol

El Ayuntamiento ha anunciado la convocatoria en breve de un nuevo grupo de trabajo con participación vecinal. Su cometido será la organización y gestión de la actividad deportiva en el nuevo campo de fútbol de Las Cruces, una vez concluida su renovación.



Mihise batek apaintzen du Antoñanako "Trenico" delako bulego zaharberritua

Uztailetik Arabako Mendialdeko turismo bulegoa eta, era berean, Vasco-Navarro burdinbidearen ibilbide Berdearen Interpretazio-Zentroak itxura berria du. Haren hormetan zein estalkian egindako zaharberritze lanari esker eta hiru bagoetan eman den margoagatik. Bereziki muturreko tenperaturek eta metal zaharrak eragindako kondentzazioak beharrezkoa egin dute esku-hartze -Foru-Aldundiaren kontura eta 19.000 €ko aurrekontuarekin-. Bestalde, pintaketa inzibiko errepikakorrek "Trenico"ren erakusgarriaren irudi penagarria utzi dute.

Uztailaren 21ean lanaren emaitza ikusi ahal izan zen; izan ere, Kuadrillak eta Ingurumen Sailak proposamen partehartzailea zabaldu zuten horma-irudia amaitzeko. Bertan, Vasco-Navarroren historiaren pasarteak laburbiltzen dira. Josean Galera, Ingurumeneko diputatua, Aratzekin (Fill in Cultur) eta mihisia bukatzen lagun zuten hogeita hamar haurrekin ere egon zen.

Un mural con imágenes icónicas de la construcción del trazado ferroviario y la proyección turística de Mendialdea ha terminado de vestir la rehabilitación de los tres vagones donde se asienta la oficina turística comarcal y centro de Interpretación del Vasco Navarro. El diputado de Medio Ambiente -departamento que ha financiado la reforma- asistió el 21 de julio a una pintada participativa de este mural, concebido y realizado por Fill in Culture.



Homenaje de la corporación a Isabel Corres, vecina centenaria

Isabel Corres Ansotegui cumplió 100 años el 8 de julio y con tal motivo el Ayuntamiento le tributó un pequeño homenaje. La alcaldesa, Ibernalo Basterra, junto con la concejala de Asuntos Sociales, Idoia Arenaza, le entregaron en su casa de la calle Arrabal un ramo de flores y un recuerdo en nombre de la corporación. Le acompañaban sus hijas, Landelina y Dolores, su yerno José Ignacio y su nieta Paula. Isabel, natural de Marañón y hoy por hoy la única vecina centenaria de Campezo, es conocida por ser una mujer muy activa que frecuenta centro para jugar a las cartas. Emocionada y contenta por este gesto, Isabel ofreció un lunch a las corporativas.

El uso, tráfico y circulación en las vías urbanas quedarán actualizados en una ordenanza que sale a consulta previa

La regulación sustituirá a un texto vigente desde 1998 considerado ya obsoleto

Se basa en la necesidad de impulsar un plan de movilidad sostenible en el municipio

El 18 de agosto se publicó en la web municipal la propuesta de modificación de la ordenanza municipal reguladora de los usos, tráfico y circulación en las vías públicas de carácter urbano en el municipio. Un texto con el que arranca la tramitación que llevará a disponer, previsiblemente en pocos meses, de una actualizada reglamentación en este ámbito. La ordenanza vigente data de 1998 y está considerada obsoleta, sobre todo atendiendo a la necesidad y oportunidad expresadas desde el Ayuntamiento de impulsar un plan de movilidad sostenible que garantice los derechos y deberes de usuarias y usuarios por las vías públicas.

La modificación propuesta está recogida en 35 artículos y un anexo con la tabla de sanciones e infracciones. Este es uno de los objetivos implícitos de la norma junto con el uso de las vías urbanas en relación al tráfico, así como la ordenación



y control del mismo. La problemática que se intenta solucionar se centra en situaciones que se generan en materia de estacionamiento, circulación o transporte de personas, bienes o vehículos, cuestiones todas ellas ya tratadas en el grupo de trabajo de Movilidad que desde el año pasado se ha reunido en seis ocasiones. El Ayuntamiento planifica el diseño de

medidas para abrir nuevos espacios de aparcamiento -como el de Eras Arrabal en Kanpezu-, ordenar sentidos de circulación y crear zonas peatonales, dentro de las soluciones previstas en la ordenanza. El texto publicado supone abrir un debate vecinal y período de consulta ciudadana, hasta el 11 de septiembre. Incorporadas las sugerencias la ordenanza irá a pleno.



Errepideko praktika okerra zuzentzeko seinale berriak

Pisaketarako baskulan jarri diren baimenik gabeko ibilgailuak zirkulatzeko debeku-seinaleak dira trafikoko ordenatza berriaren adibidea. Zonalde horretan, Kanpezun sartzeko eta Kanpezutik irteteko bi leku badaude, eta, hala ere, praktika okerrenatik zenbait ibilgailuk handik igarotzen dira oraindik.

Dos nuevas señales de prohibición de circulación, excepto pesajes, han quedado instaladas en el paso de la báscula, en la entrada este de Kanpezu. Este es uno de los claros ejemplos de malas prácticas viales que la nueva ordenanza de circulación pretende corregir.

Sergio Fernández, 2º en el mundial de Bike Trial '17

El *biker* campezano Sergio Fernández Resines ha regresado de Cataluña con el 2º puesto en el Mundial del Bike Trial 2017. Fernández se proclamó campeón del mundo el año pasado en Chequia en la categoría Senior 26, la misma en la que ha conseguido la segunda plaza en la competición disputada en Pujalt (Barcelona) entre los días 14 y 18 de agosto. Sergio sigue siendo el vigente campeón de España de esta especialidad, título que aspira a revalidar en la última prueba de la temporada a disputar en St. Fruitós de Bages (Barcelona) el 30 de septiembre.



Hilabetearen jarduerak

-Miércoles 30 agosto. Jornada de extracción de sangre. Autobús en la plaza de Kanpezu de 16.30 a 20 h.

-Del viernes 1 al 5 martes: Fiestas patronales en honor a la Virgen de Ibernal en Santa Cruz de Campezo.
-Jueves, 7. Excursión cultural de la Asociación de Jubiladas y Jubilados Ibernal a Bermeo, Elantxobe y Mundaka.

-Del viernes 22 al domingo 24: Fiestas patronales de Antoñana.

-Romería a Arquijas: Debido al mal estado del edificio, queda por ahora en suspenso, el domingo 24.

-La concejalía de Cultura informa que durante septiembre se detallarán las actividades y cursos para la próxima temporada así como las fechas de inscripciones.



A San Mamés en Oteo desde el festival de Araia

No es la primera vez que llega a Oteo, con la colaboración del Ayuntamiento, una representación del Festival de Humor de Araia. La última ha sido el 19 de agosto para integrarse en su programa de las fiestas en honor a San Mamés. El espectáculo de "magia, escapatismo...y mucho humor" como reza el cartel de *El Asombroso Dave Wonderthing*, corrió a cargo del grupo Capitán Maravilla, que deleitó al numeroso público asistente. Dos partidos de pelota, Gorriti, música DJ y la visita coral de Harana fueron otros actos destacados de las fiestas.



Ibernaloko jaietan 50 ekimen baino gehiago

El programa de las fiestas de Kanpezu sigue fiel al esquema tradicional de los últimos años, incluso hasta en el número de actos. Casi 50 se ofrecen a lo largo de los cinco días grandes de la capital municipal, del 1 al 5 de septiembre con su jornada previa celebrada el sábado 26 de agosto. La edición 2017 arrancará con el pregón y el txupinazo cargo de la Cofradía de Lleva el nombre de la patrona y con un mensaje que ni en fiestas ni el resto del año se puede olvidar: No es No.



Días para "echarse al ruedo"

Las vaquillas es uno de los festejos tradicionales el martes de las Fiestas de Ibernal, pero como éste hay otros 49 en los que vecindad y visitantes tienen la ocasión de *echarse al ruedo*. Desde el mismo momento del txupinazo y el paseo por las bodeguillas que inician en la tarde del viernes 5 el ciclo festivo en honor a la Virgen de Ibernal. En conjunto, un cartel que mantiene su esencia de los últimos años: txarangas durante el fin de semana, pelota,

verbenas, toros de fuego a diario, danzas y baile de la Era, actividades infantiles y para personas mayores, disfraces, además del concurso de play back ofrecen la variedad que acostumbra a poner en cartel la Comisión de Fiestas en colaboración con la Junta local.

Como novedad este año cabe destacar una actividad en cuya organización se ha sumado el Ayuntamiento a la Comisión y también a la Junta Administrativa de Bujanda. Se trata de un Correfocs a cargo del Grup de diables y tocalers de Alguaire, programado para el sábado.

Libre bizi, libre maitatu



Erasoen aurkako zapiak eta pultserak, gazteek bultzatuta

Aurtengo Kanpezuko jaietan ezin ahaztu batetik, emakumeenganako elkartasuna eta jaietan haiekiko erakutsi beharreko babesa, eta bestetik, harreman osasuntsuak eraikitze nahia.

Beraz, ideia hori oinarritzat harturik, Kanpezuko hainbat gazte erabaki dugu, bigarren aldiz, eraso sexisten aurkako zapiak ateratzea eta herritar

orori kalean janzteko deialdia luzatzea. Horrekin batera aurten "Libre bizi, libre maitatu" leloarekin pultserak salduko ditugu aldarrikatzeko beste modu baten gisan. Azkenik, jaietako larunbatean, irailaren 2an, esku-pilota partida eta gero, 20.00etan portalen parean kontzentrazioan bat egitera animatu nahi dugu gazte zein zahar oro libre bizi eta libre maita dezagun jaietan. Hortaz, animo eta jaiak maitasunez, zorientasunez, askatasunez eta libre bizitzera animatzen zaituztegu!